第一图书网, tushu007.com

<<文学翻译的理论与实践>>

图书基本信息

书名：<<文学翻译的理论与实践>>

13位ISBN编号：9787806572054

10位ISBN编号：7806572058

出版时间：2001-4

出版时间：译林出版社

作者：许钧

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

内容概要

中国文学翻译最早可追溯到六朝时期，较为系统地译介外国文学则是近一个世纪的事。
在这一个世纪中，一代又一代的译家奉献了大量优秀的文学翻译作品，为吸取外国文学养分，促进我国文学的发展，增进中外文学、文化的交流，起到了重要的作用，拿季羡林先生的话说，“中华文化之所以能长葆青春”，“翻译之为用大矣哉”。
在长期的文学翻译活动中，众多译家积累了丰富的经验，并就译事进行了多方面的思考，对翻译活动，文学翻译的特殊本质，文学与文化的关系等提出了许多精辟见解。
近二十余年来，我国翻译界日益重视对这些宝贵经验和独特见解的整理和思考，一些译家和翻译研究、教学工作者还对文学翻译进行了理论探讨，出现了一批重要的成果，如王佐良的《论诗的翻译》、许渊冲的《翻译的艺术》、张今的《文学翻译原理》和申丹的《小说文体学和小说翻译》等，为我们研究文学翻译打下了坚实的基础。
如果在这一基础上，我们能通过学习比较前辈优秀的译作，对他们留下的宝贵的翻译经验进行分类、整理、归纳、分析和研究，借助文艺学、语言学和文化研究的最新理论成果，对文学翻译的一些具有共性的基本问题进行历时和共时的分析比较，进而上升到理性的思考，作出合理的、科学的描述和阐释，对我们认识文学翻译的本质，把握、处理好翻译中面临的各种关系，采取各种可资借鉴的手段，实事求是地研究和解决好翻译中的基本问题，具有重要的实践指导价值，同时对中国文学翻译理论的系统、科学研究，可以提供比较可靠的依据，具有重要的理论价值。

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com